

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

漫画

SERIE ROJA/17

Nº 170 • 275 PTAS.



¡CON EPISODIOS
INÉDITOS EN TV!



PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

FIRMADO: AKIRA TORIYAMA

¿Cuántos dibujantes sintieron sus primeros impulsos artísticos a la sombra de Walt Disney?
¿Cuántos cogerán por primera vez el lápiz animados por el ejemplo de Akira Toriyama?
¡Uuuuuuf!



Como a todo el mundo, me gusta muchísimo Disneylandia, aunque yo he ido 6 veces. En cada uno de los detalles, veo la profesionalidad de sus creadores. Si hago memoria, me doy cuenta de que la primera vez que sentí interés por los dibujos animados fué en el parvulario, cuando fuí al cine a ver 101 Dálmatas. Fué la primera vez que sentí unas ganas terribles de ser dibujante. ¡Se lo agradezco!

Akira Toriyama 1989



Cuando deseo algo, tengo la costumbre de dibujarlo muchas veces hasta que lo consigo o me olvido de ello. Cuando era pequeño quería un caballo, y dibujaba caballos sin parar. Renuncié al caballo, y comencé a dibujar monos. luego fue la bici. Y de esta manera, iba dibujando de todo. Gracias a esto, aunque era un gamberro, fuí mejorando en el dibujo. Incluso ahora, me que me gano la vida dibujando. Tengo esta costumbre.

Akira Toriyama 1989

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Resumen:

Finalmente, Trunks y Vegeta acaban su entrenamiento, Bulma les ha confeccionado ropas especiales y un control remoto para desactivar a los androides... Ahora Goku y Son Gohan entrenarán, mientras Vegeta se enfrenta a Célula...

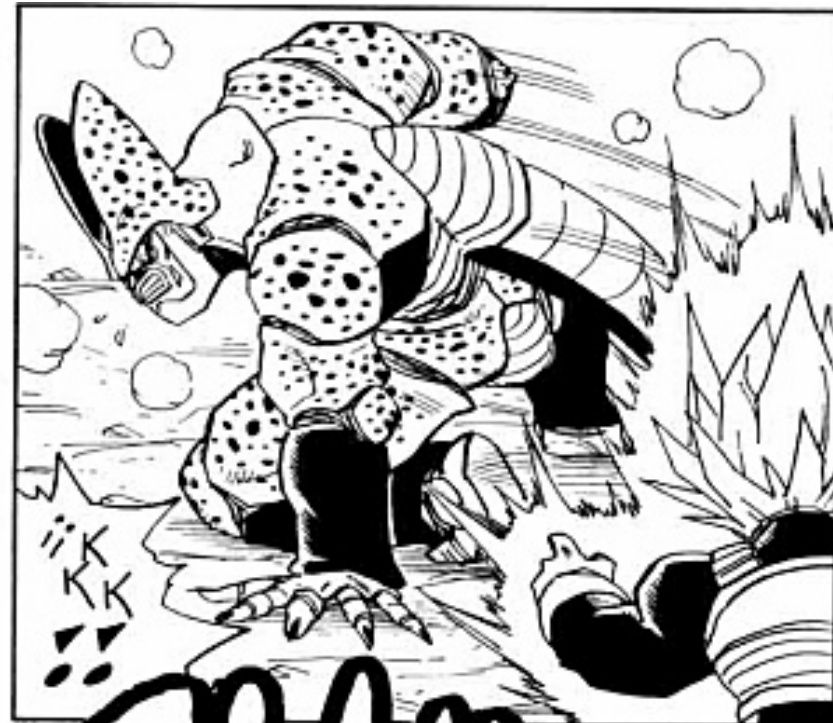
DRAGON BALL nº 170. Serie Roja-17. Publicación quincenal de Editorial Planeta-De Agostini, S. A. Aribau 185. 08021-Barcelona. ISSN: 1132-161X. Es una realización de Comics Forum. Director Editorial: Antonio Martín. Copyright © 1984 by Bird Studio. All Rights Reserved. Copyright © 1993 Editorial Planeta-De Agostini, S.A. sobre esta edición. First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish translation rights arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc. Tokyo, Imprime Cayfosa. Depósito Legal: B-15568-92. Distribuye Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuenarrabal). 28049-Madrid. Tfno.: (91) 662 10 00. Publicidad: A. S. S. L. Pacífico 2, 3º, 1º. 08027-Barcelona. Tel.: (93) 408 06 74. (IX-1993). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla, incluye gastos de transporte. Printed in Spain/ Impreso en España.

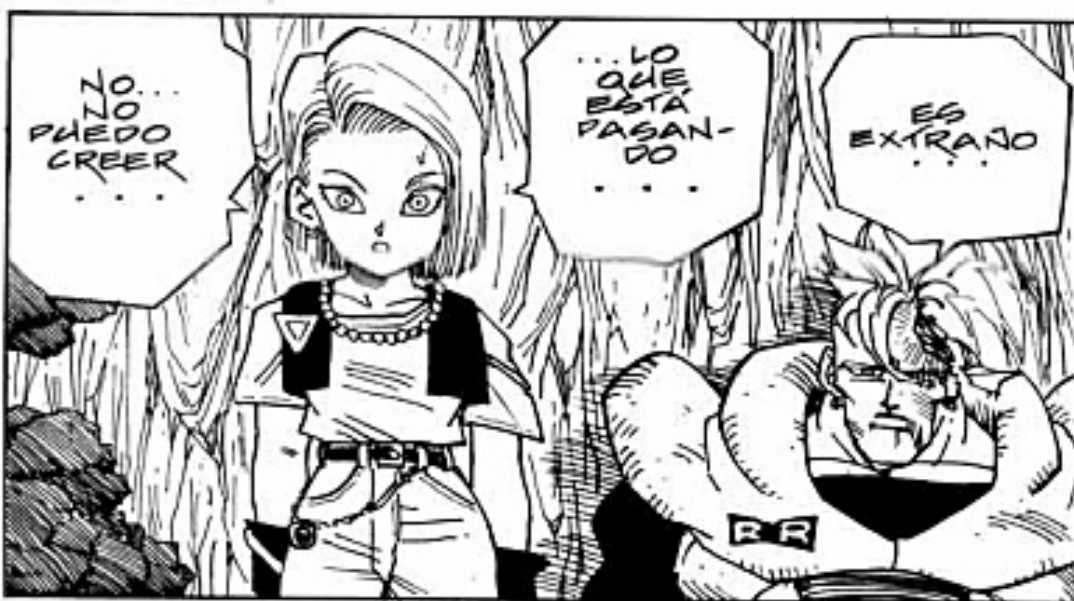
En la edición original japonesa la lectura se realiza de derecha a izquierda. Para occidentalizar la lectura del manga, de izquierda a derecha, se invierten los fotolitos para la impresión.

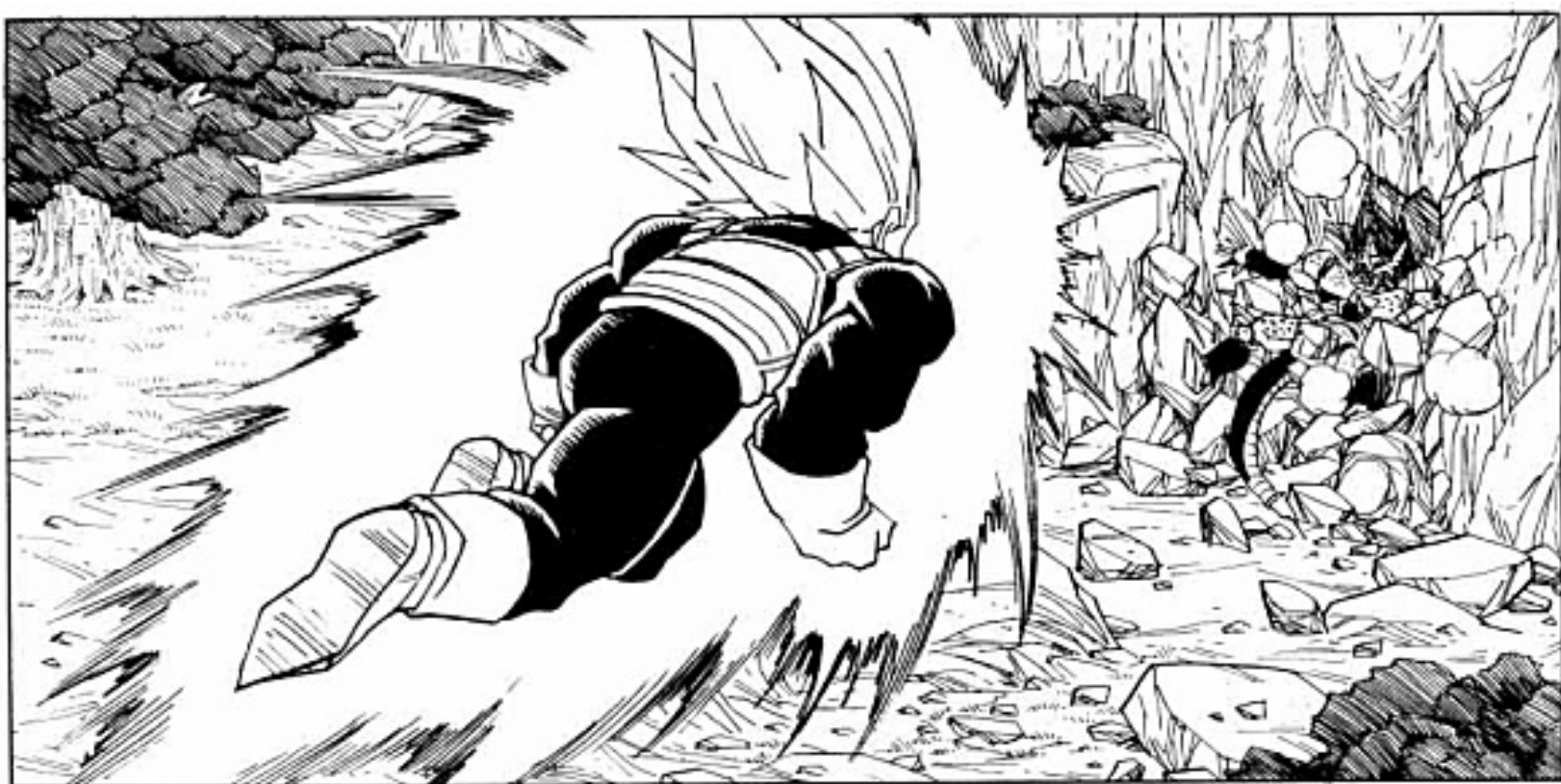
Traducción del idioma japonés: Eugenia Bigas y Chiuya Tomimoto.
Corrección: Ximena Bolbarán.
Diagramación Artística: Pere Olivé.
Coordinación Edición Española: Mari Carmen Vila



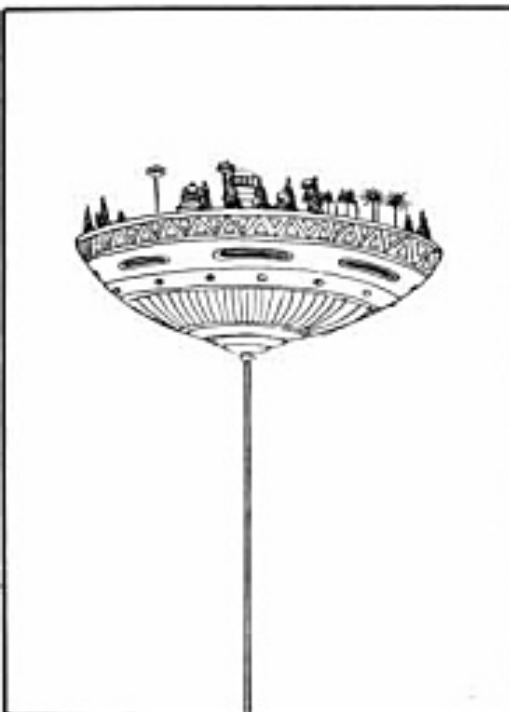


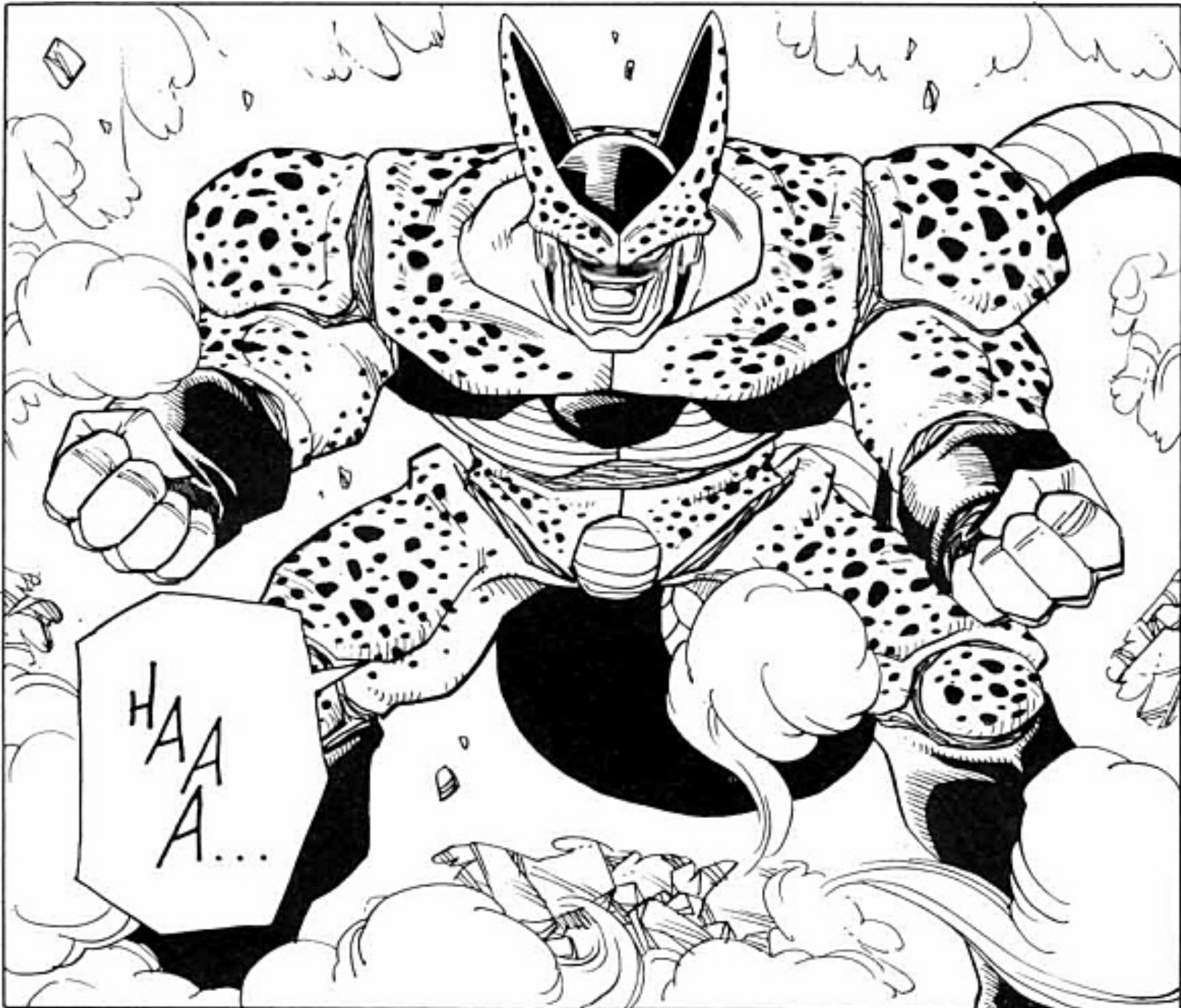


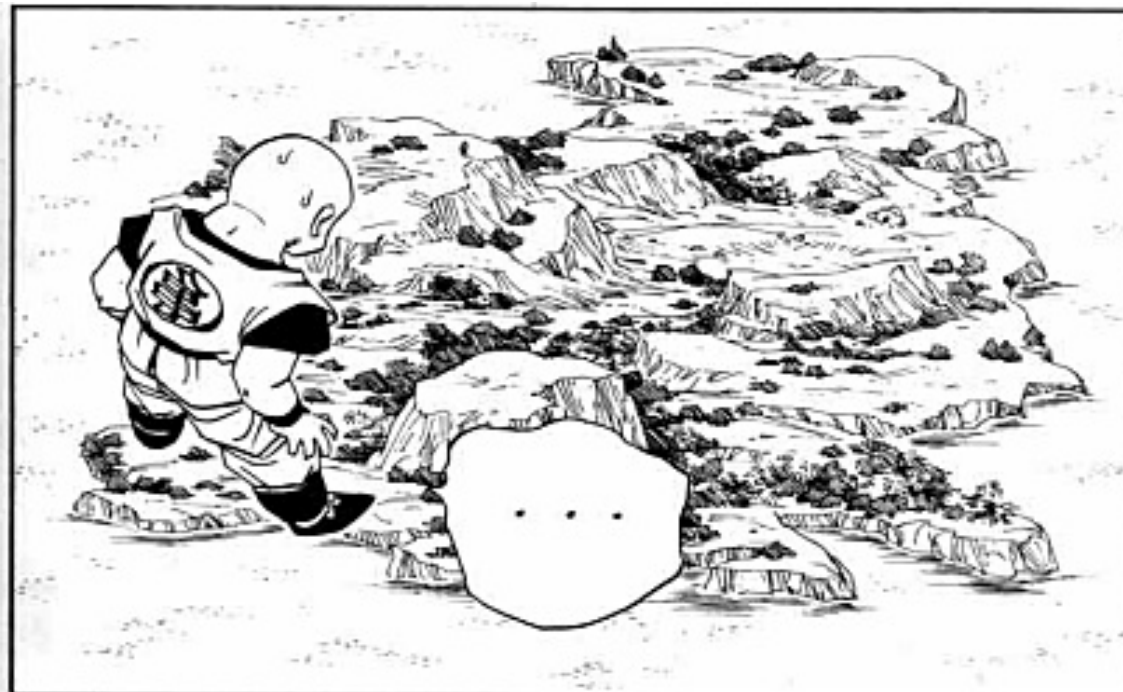












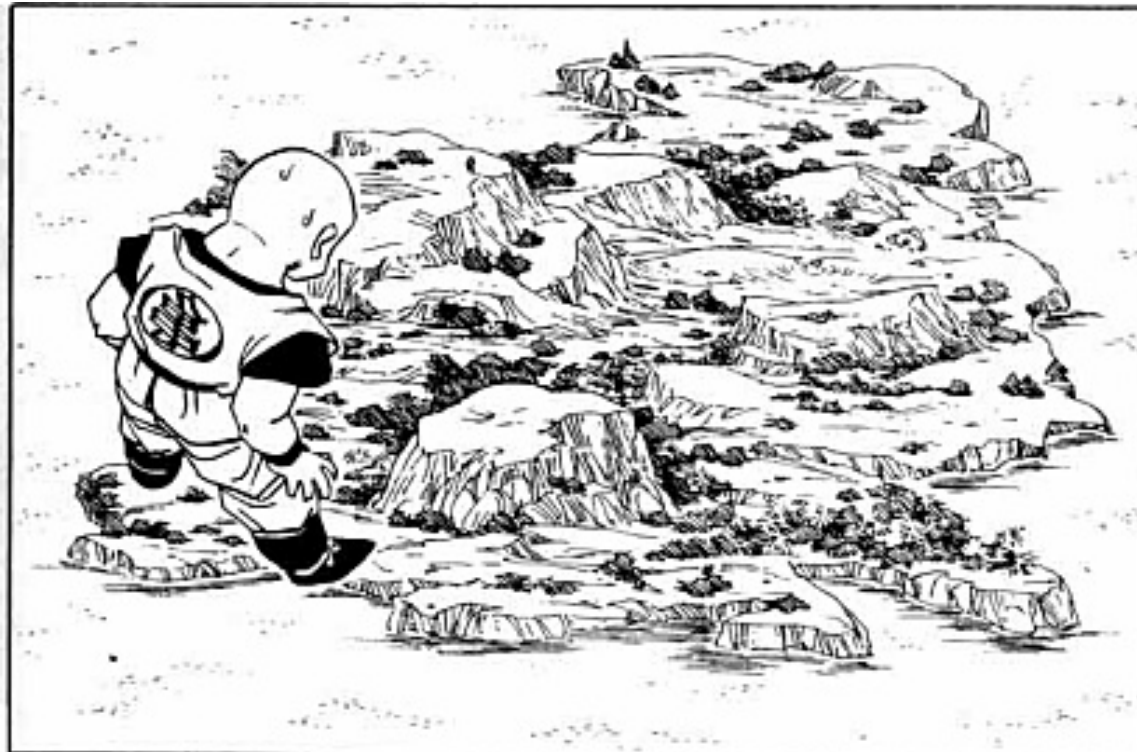




yo...

¡¡ SOY
SUPER-
VEGETA
!!





¡¡CELULA
ESTÁ
MUY
DISTINTO
DE
ANTES...



¡¡¿HABRÁ
YA
LOGRADO
LA
PERFEC-
CIÓN...



¡¡AHORA
ESTO
NO
VA A
SERVIR
DE
NADA....!!



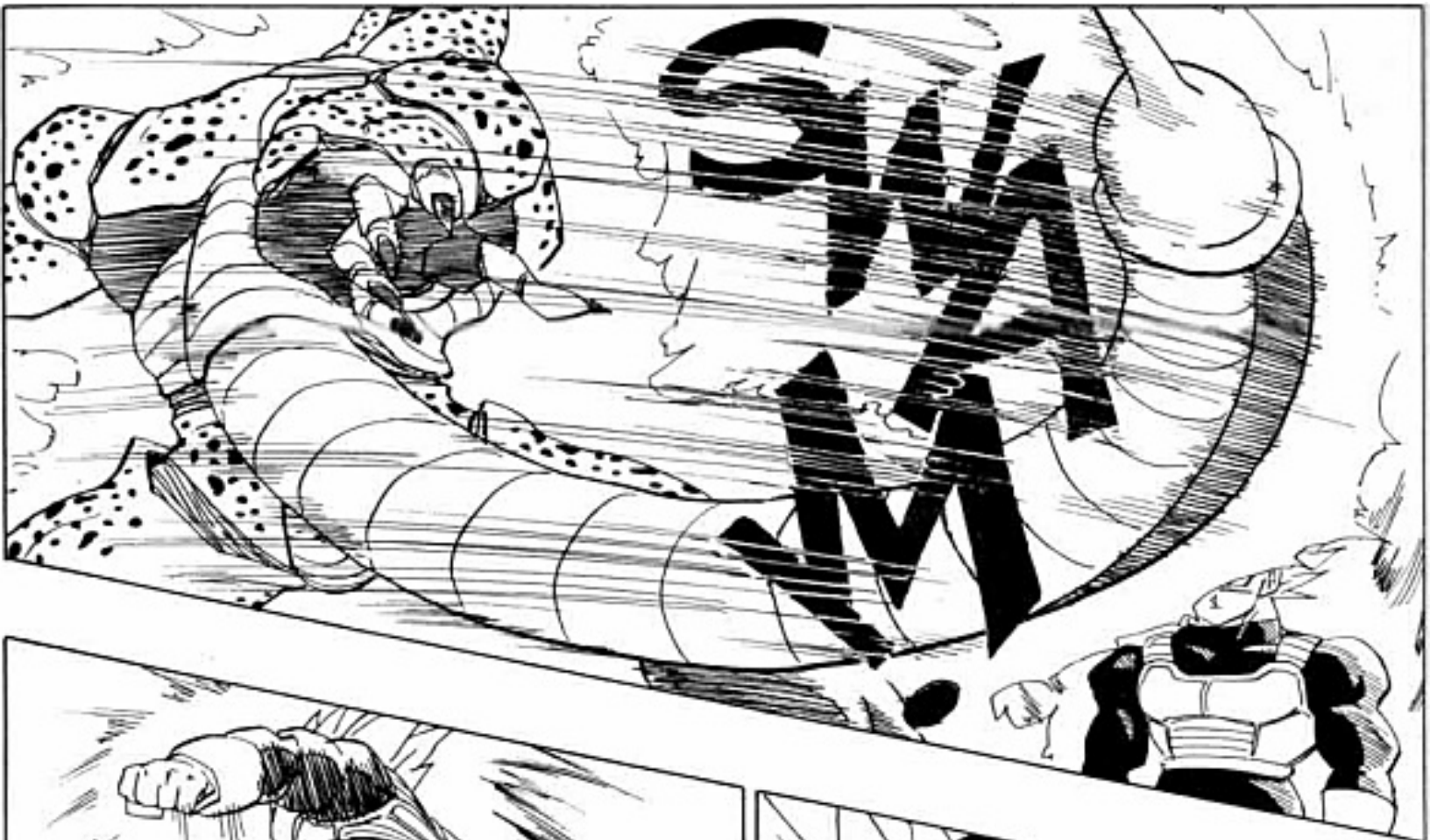
ESTO...

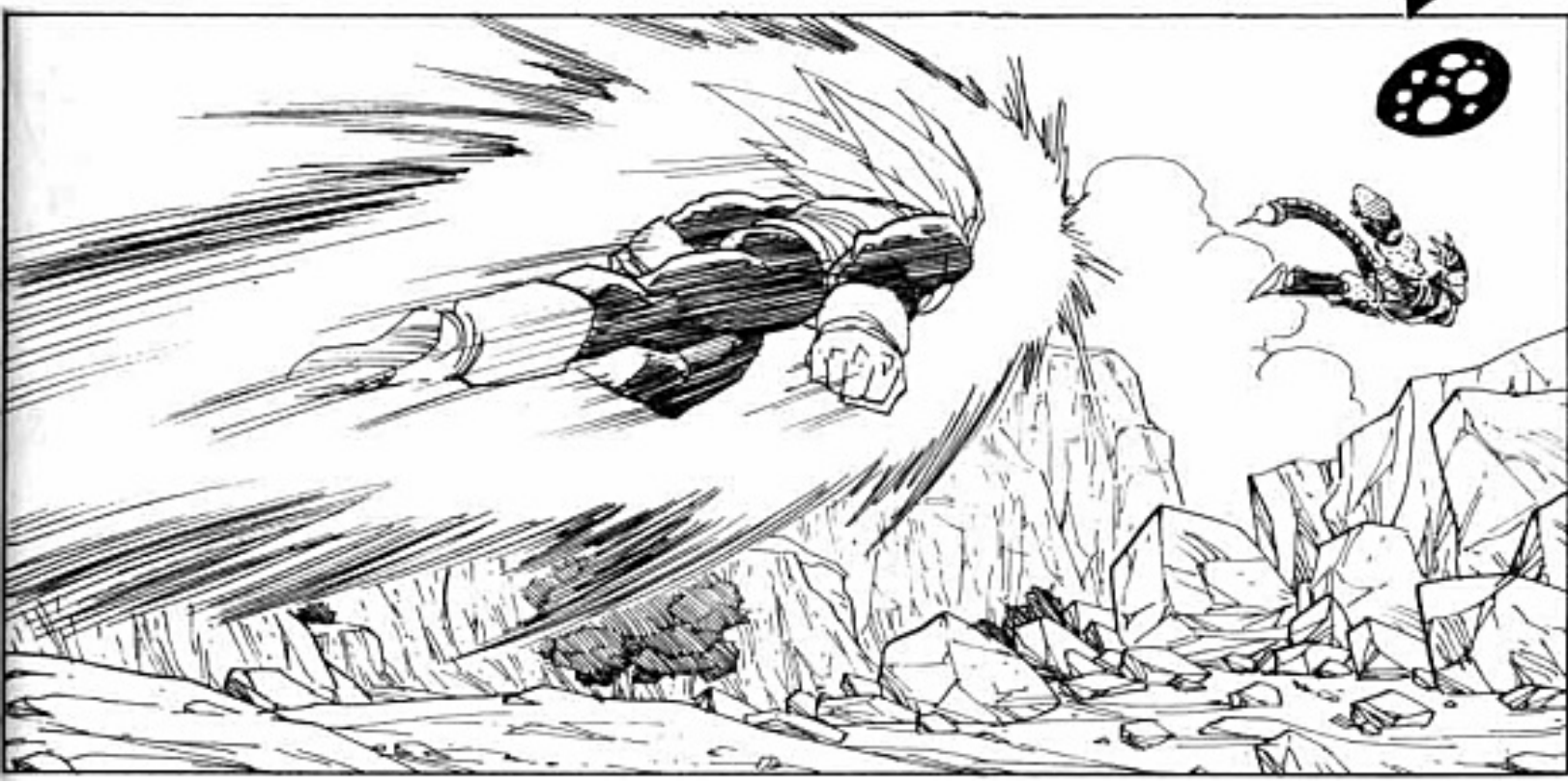
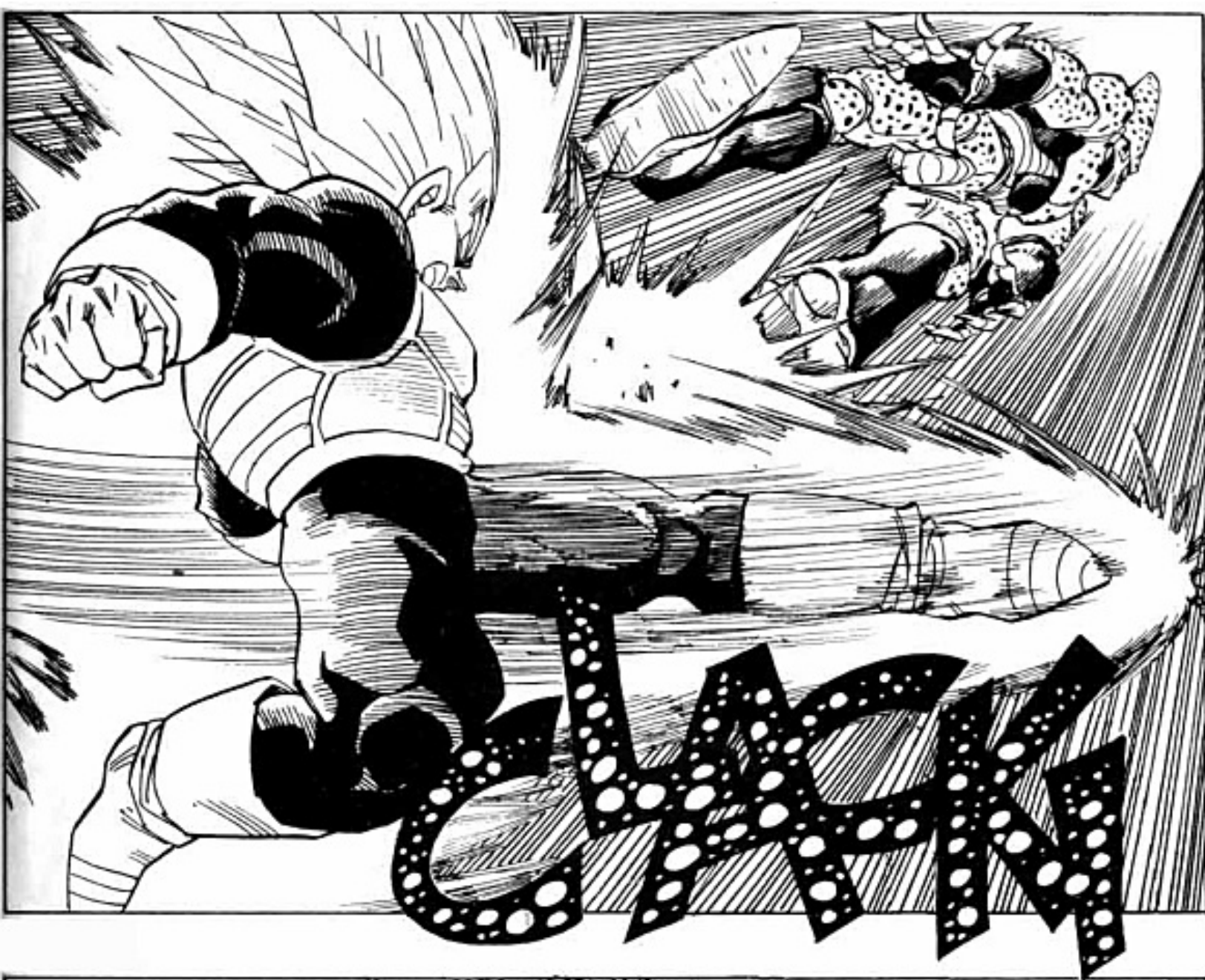
ESTO
SI
QUE
...



¡¡¡¡ NO
LO VOY A
TOLERAR







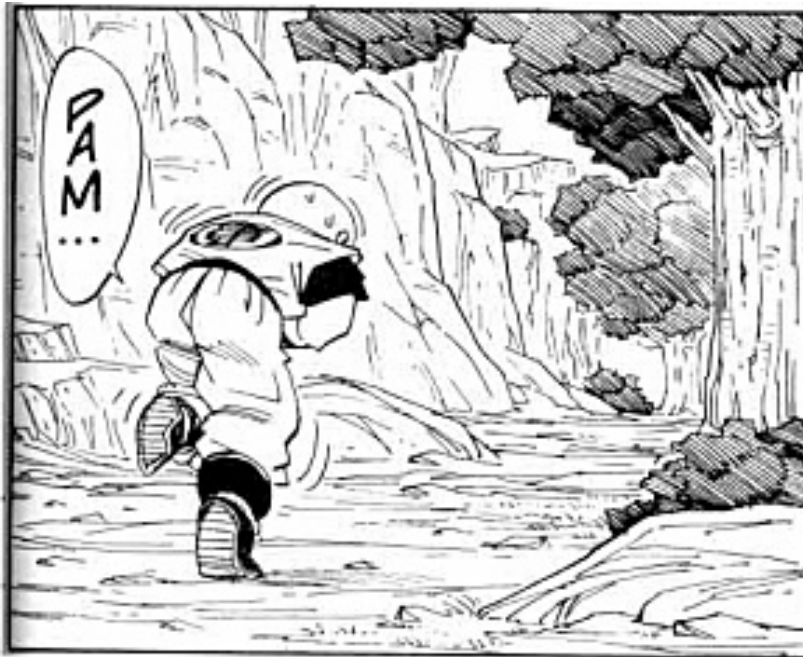














JA, JA, JA...
¡VOY A
DECIR ALGO
QUE SERÁ
UN "SHOCK"
PARA TI
!

ALLÍ HAY UN
CHICO QUE SE
LLAMA
TRANKS... ¡NO
TIENE MI NIVEL,
PERO TIENE UNA
FUERZA CASI
IGUAL A
LA MÍA...
!



SI
POR
LO
MENOS
PUDIERA
....

iii... SI
POR
LO
MENOS
PUDIERA
ALCANZAR
LA
PERFECCIÓN
TOTAL...

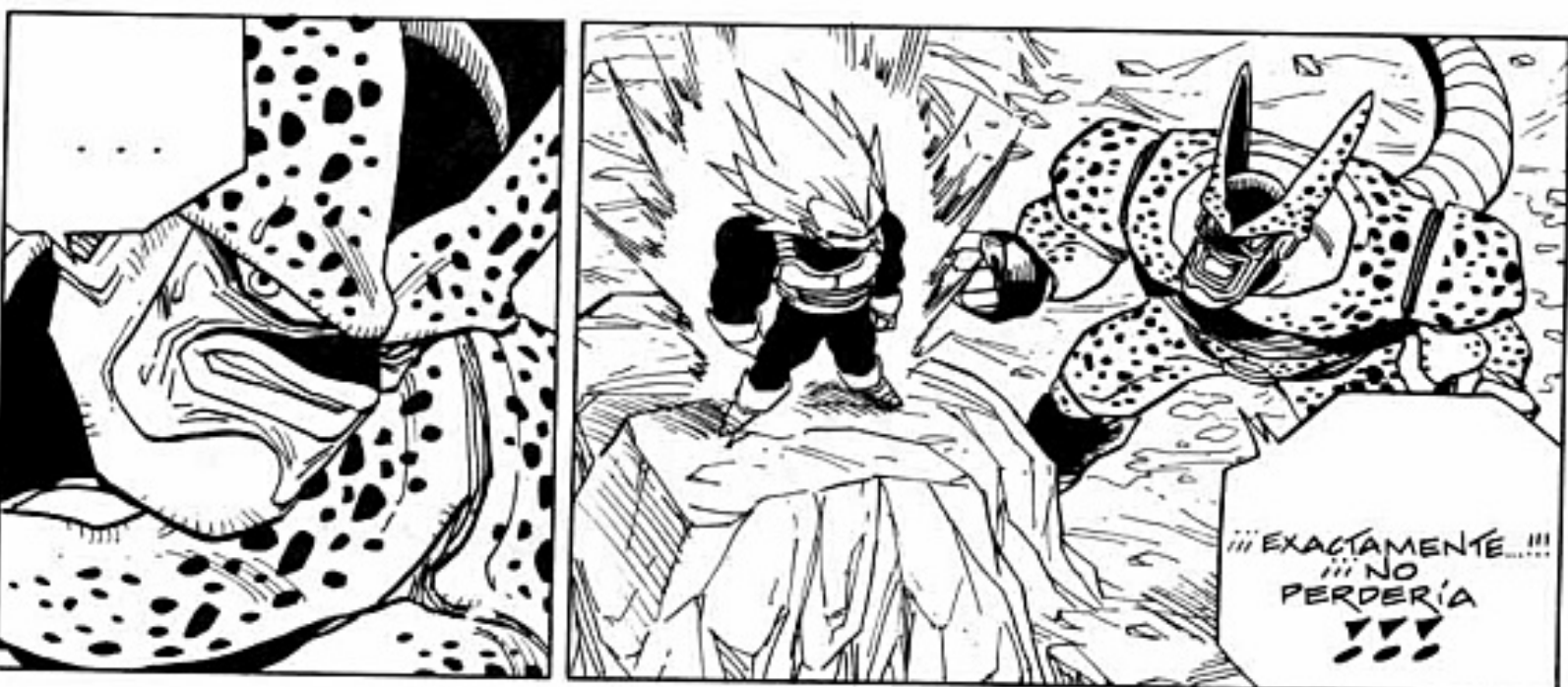


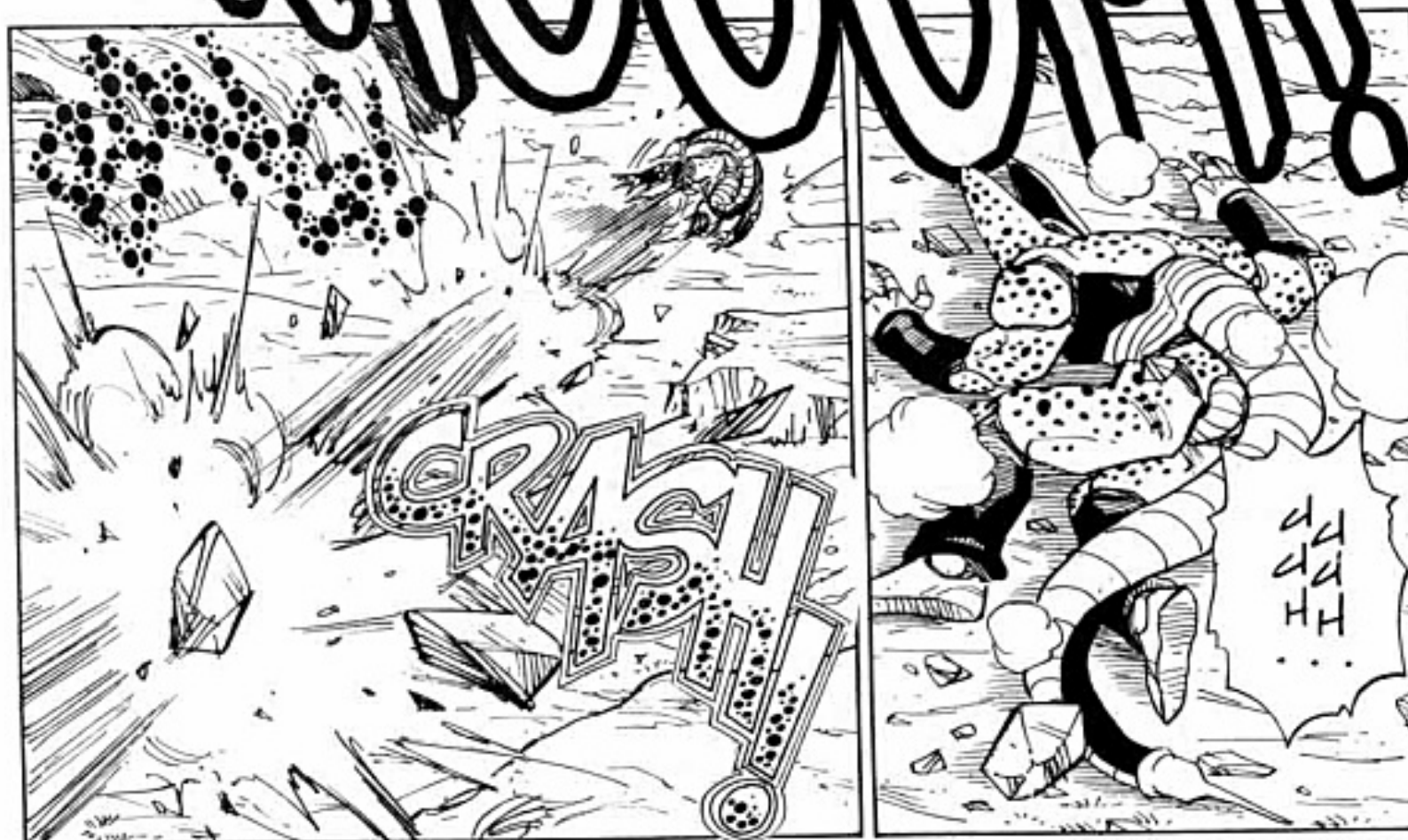
!! LE CERRARÍA
LA BOCA
A ESTE
CHULO !!

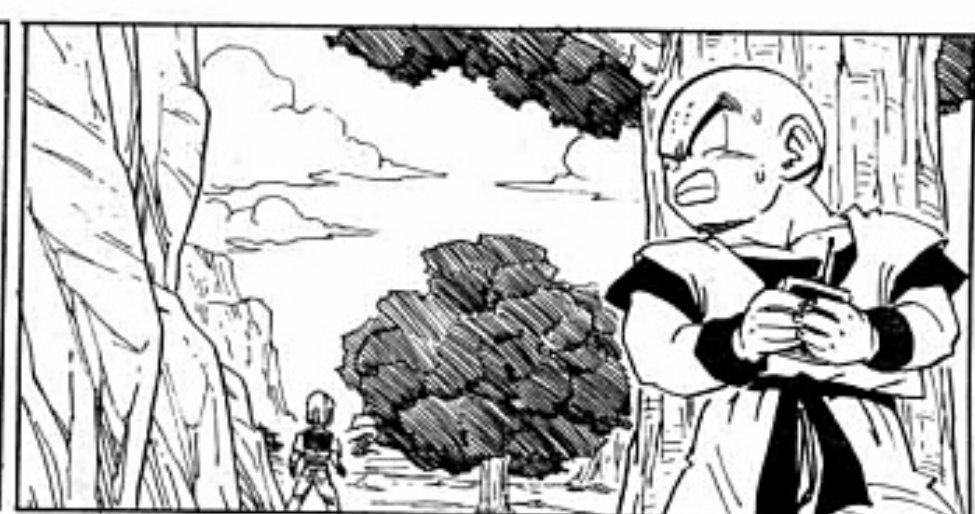
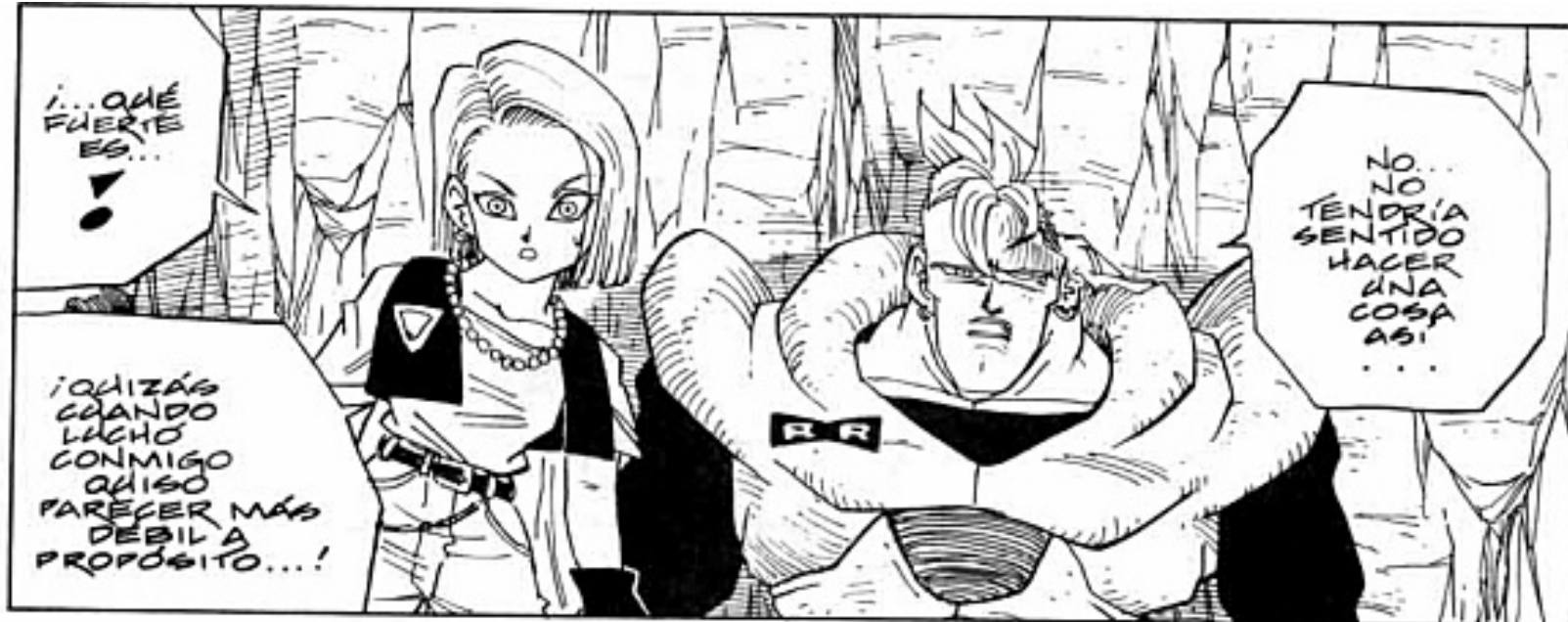
A
MENOS
DE
10
METROS...

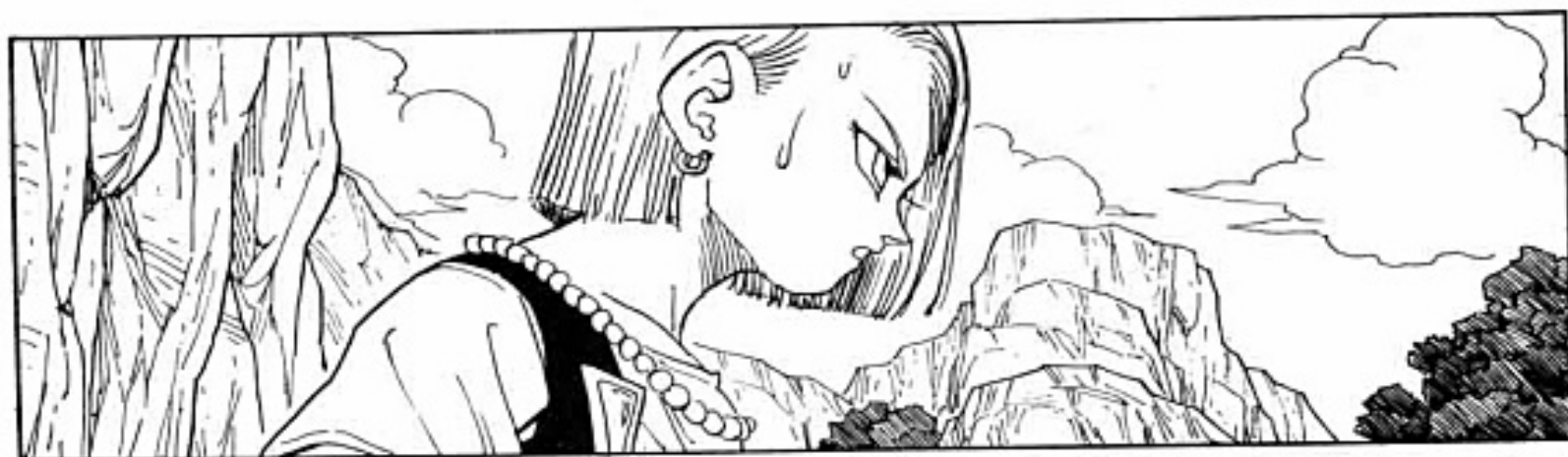
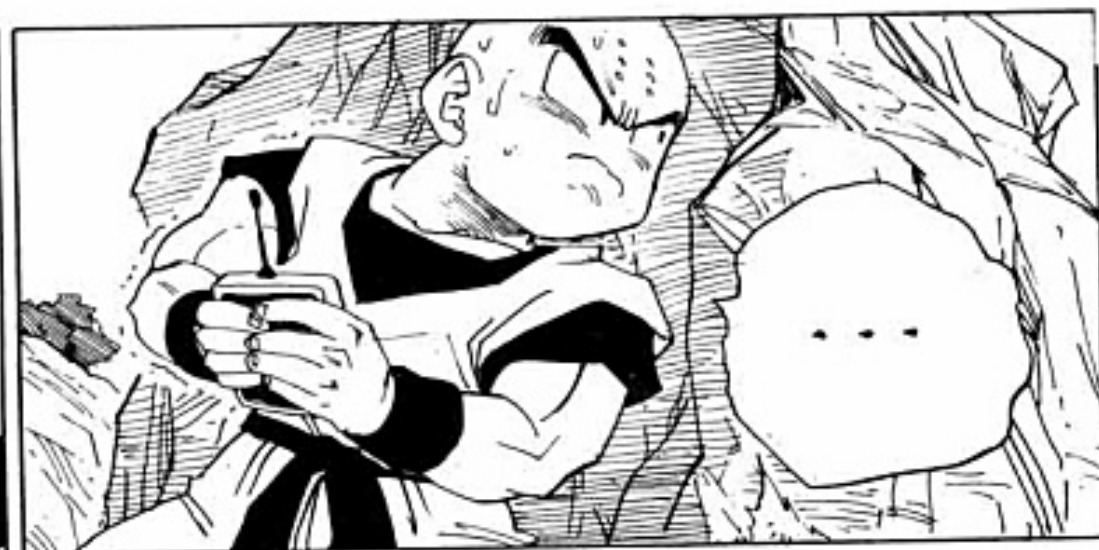
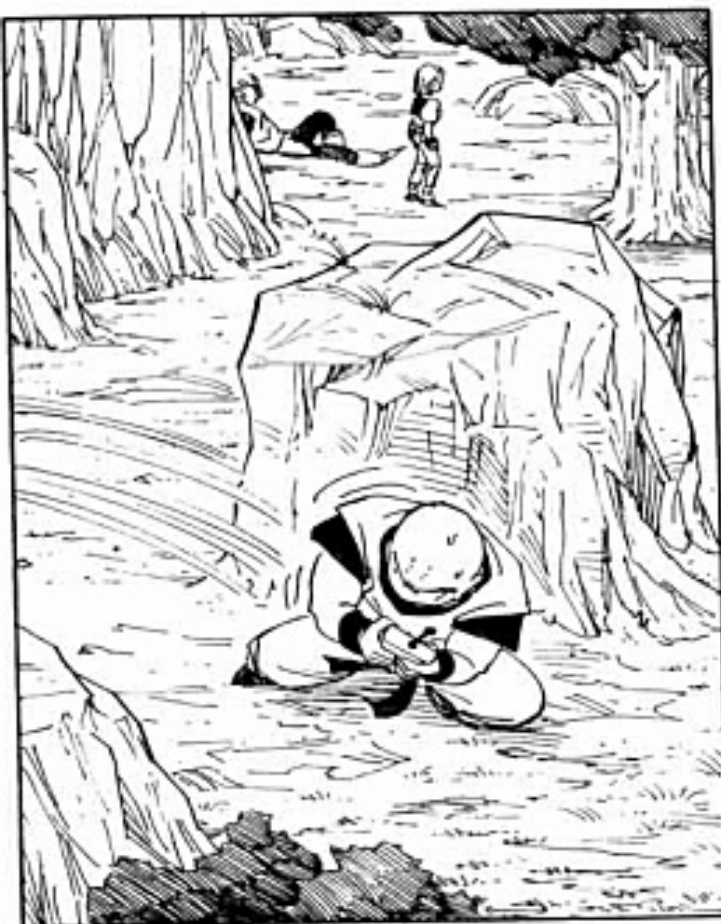
...A
MENOS
DE
10
METROS
....

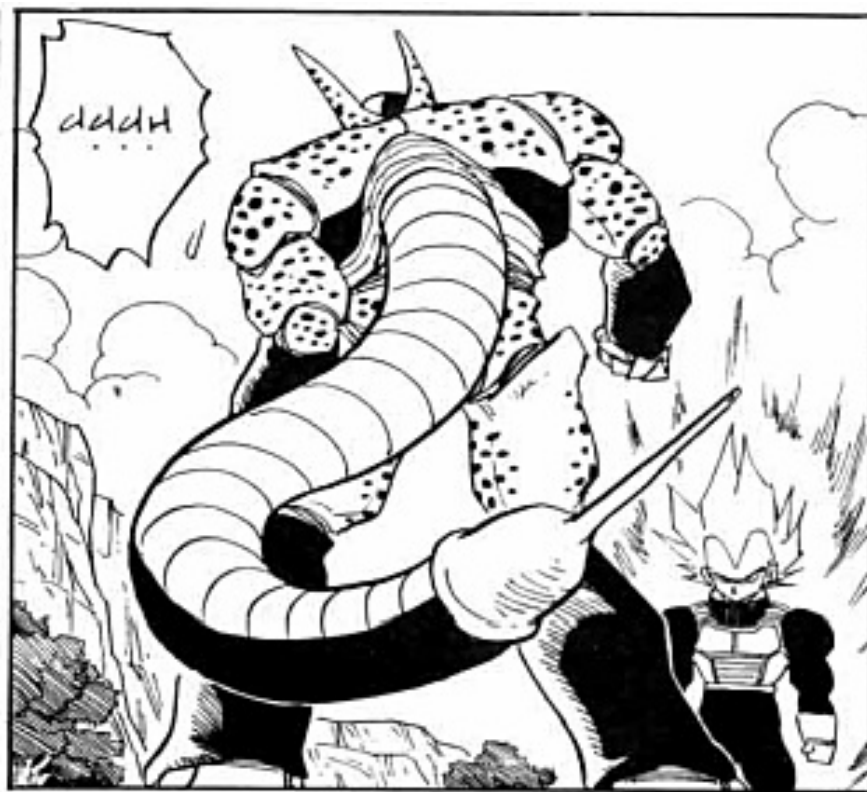
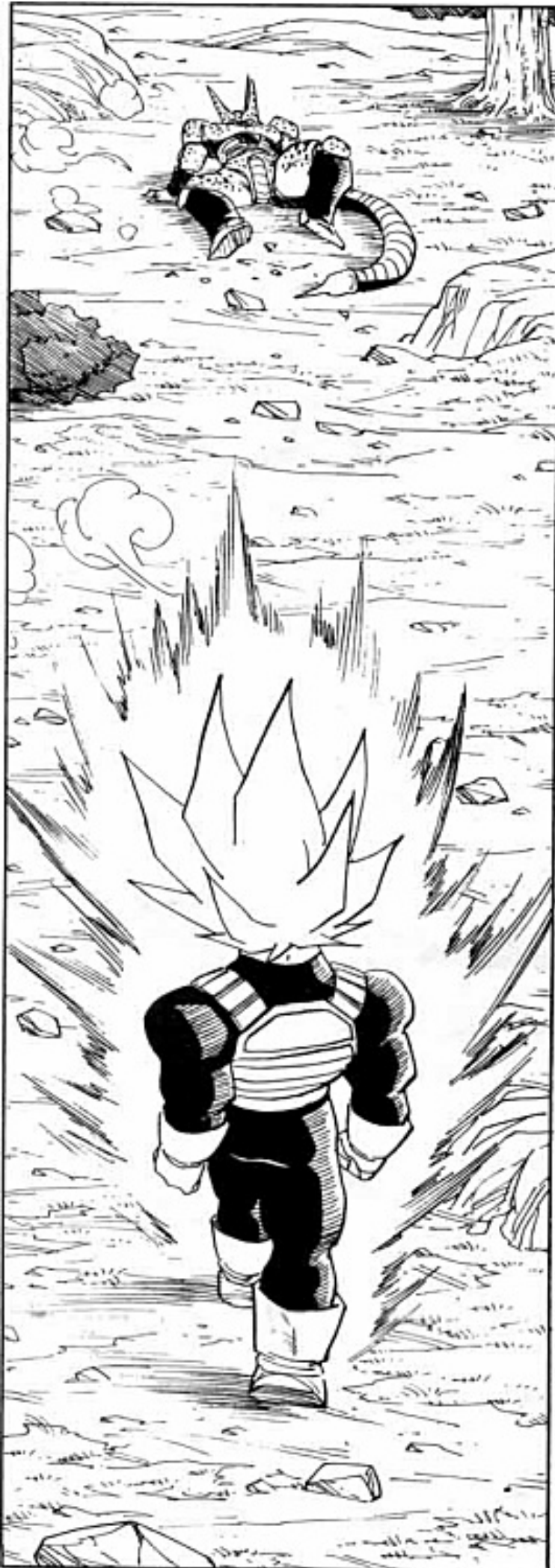












¿CUÁNTAS
VECES
QUIERES
HACERME
REPETIR
LO
MISMO...
?

¡¡ESTÁ
CLARO
QUE TE
GANARÍA!!
...¡¡ESTÚ-
PIDO

!!

¡AH,
SÍ...
?

A VER...
SI
MI
PADRE



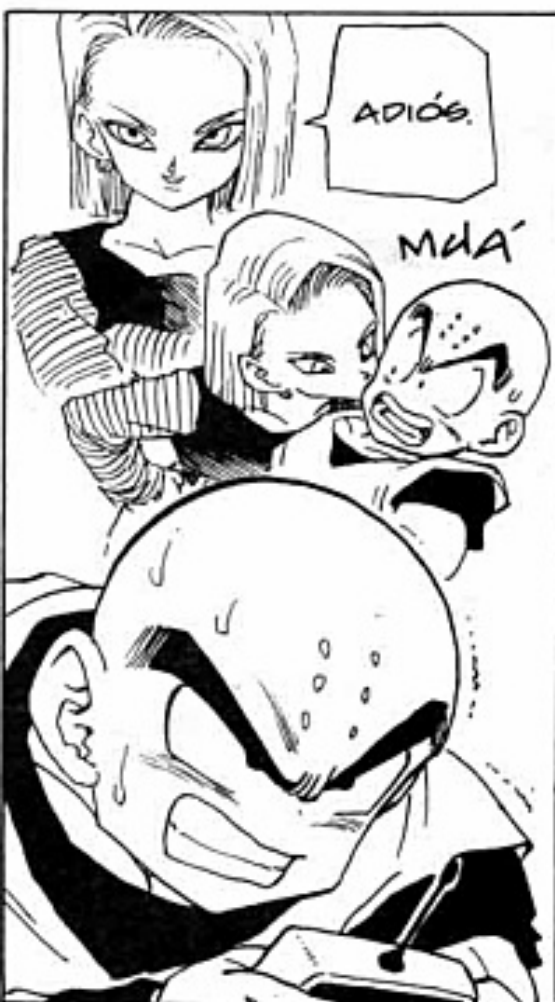
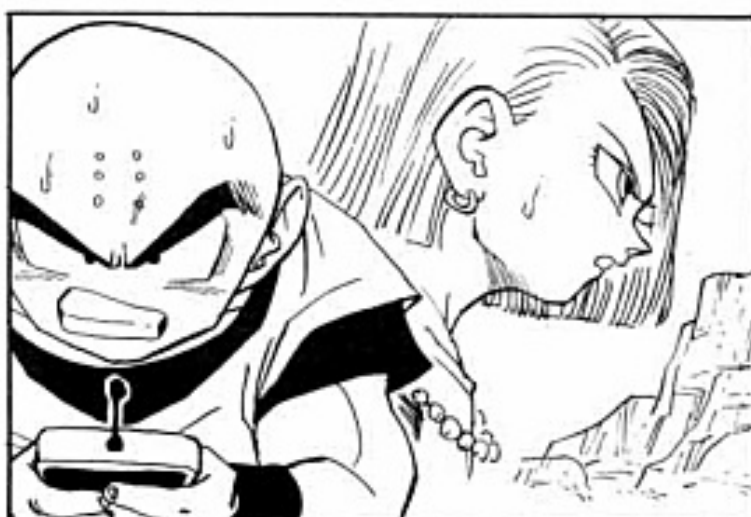


AUNQUE PARE EL
FUNCIONAMIENTO
DEL Nº 18, CÉLULA
SE LA
FUSIONARÁ
IGUALMENTE...
DEBO
DESTRUIRLA...



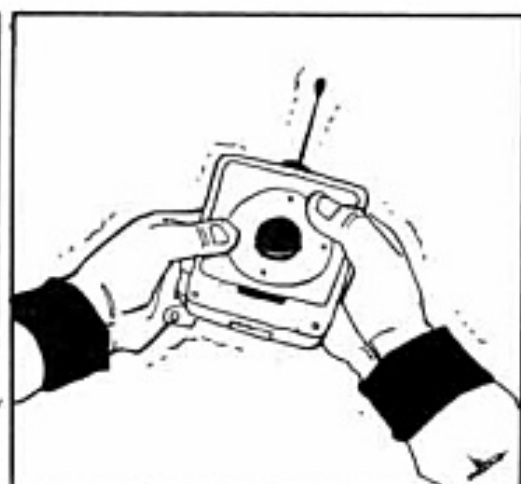
CREO
QUE
PUEDO
HACERLO...
ADEMÁS
EL
Nº 16
CASI
NO
PUEDE
MOVERSE
...

ESTA
ES
MI
ÚNICA
OPORTU-
NIDAD..

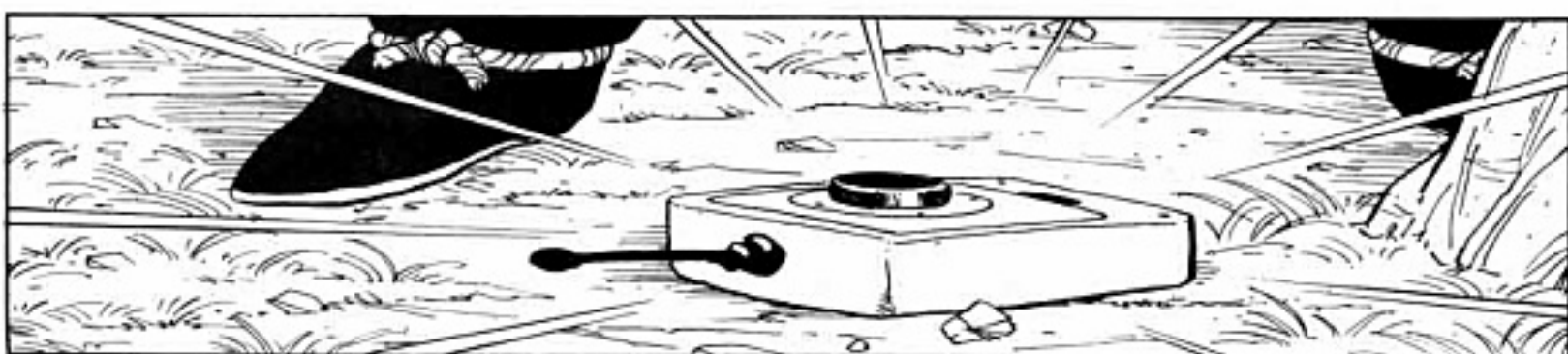
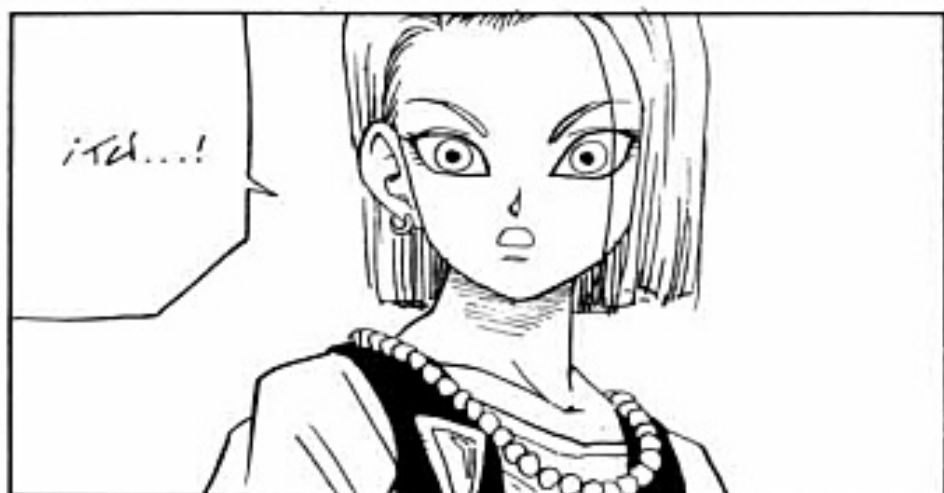
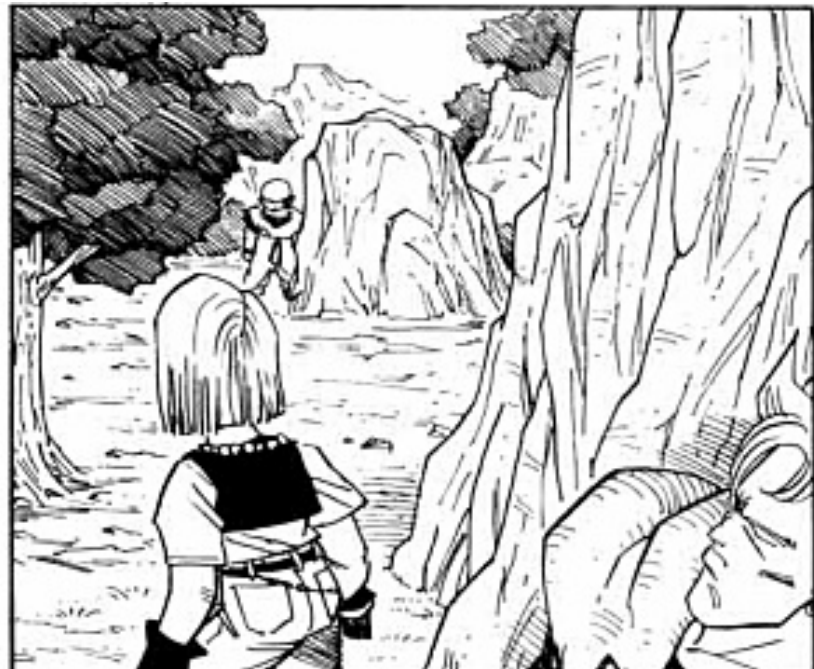


ADIÓS.

MUA'



PWACK



¿ESO NO ES EL
CONTROLADOR
PARA PARADA DE
EMERGENCIA...?

¿POR QUÉ LO
TIENE ÉL...?



JA, JA, JA...
REALMENTE
CONOCES
LAS
CARACTERÍSTICAS
DE
LOS
SAIYAJINS
...

ESTÁ BIEN.
VOY A
SEGUIR
TU
JUEGO.
ES MEJOR
QUE
ALCANCES
LA
PERFECCIÓN.
¡ADELANTE!



¡PAPÁ!
▼▼



NO
PODRÍA
SENTIRME
ORGULLOSO
DE
VENCERTE
AHORA.



JA



FLASH

¡TE
ESPERO
CON
ILUSIÓN
▼▼





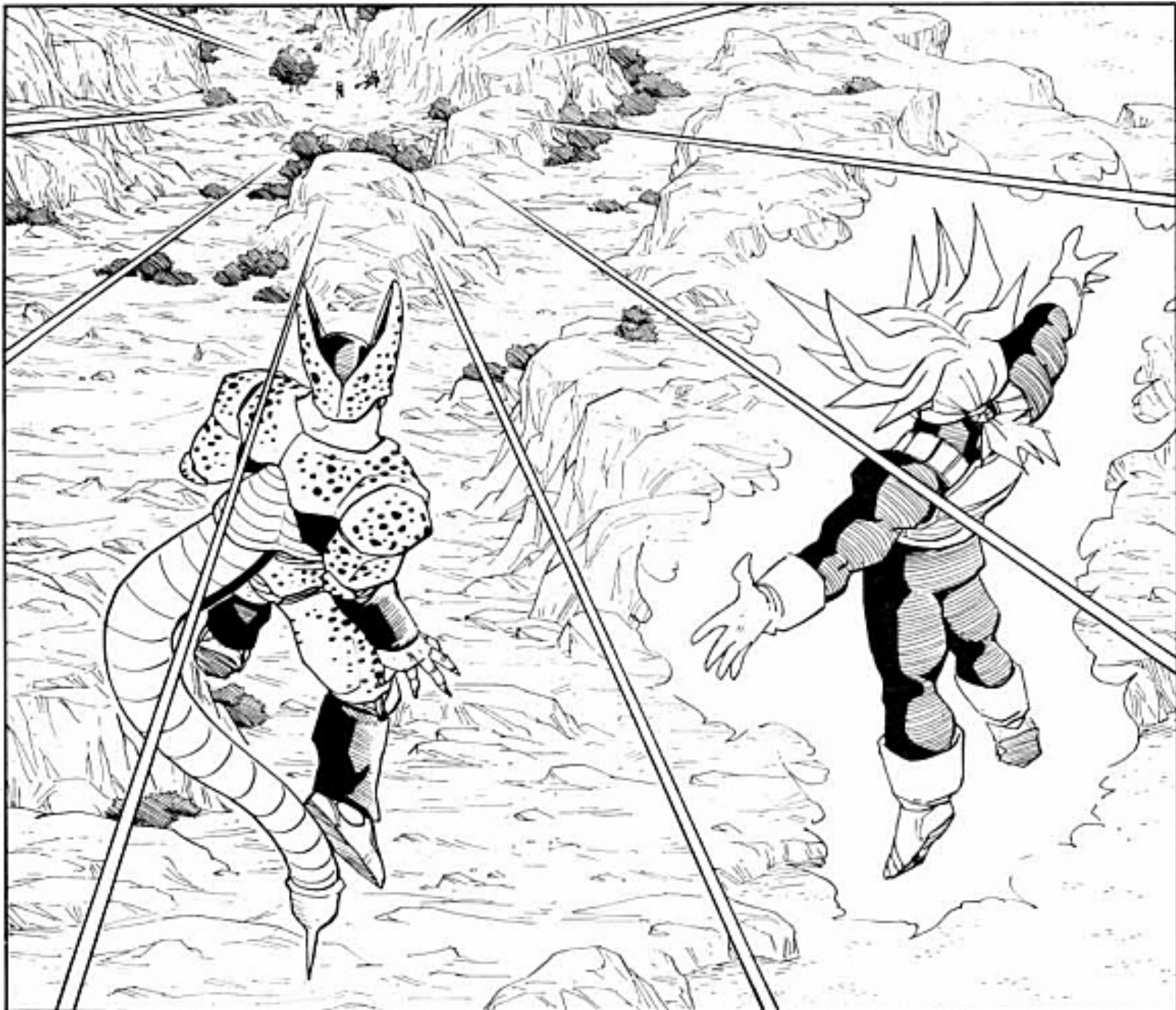


iii EL
Nº 18...



iii LO HE
ENCON-
TRADO...

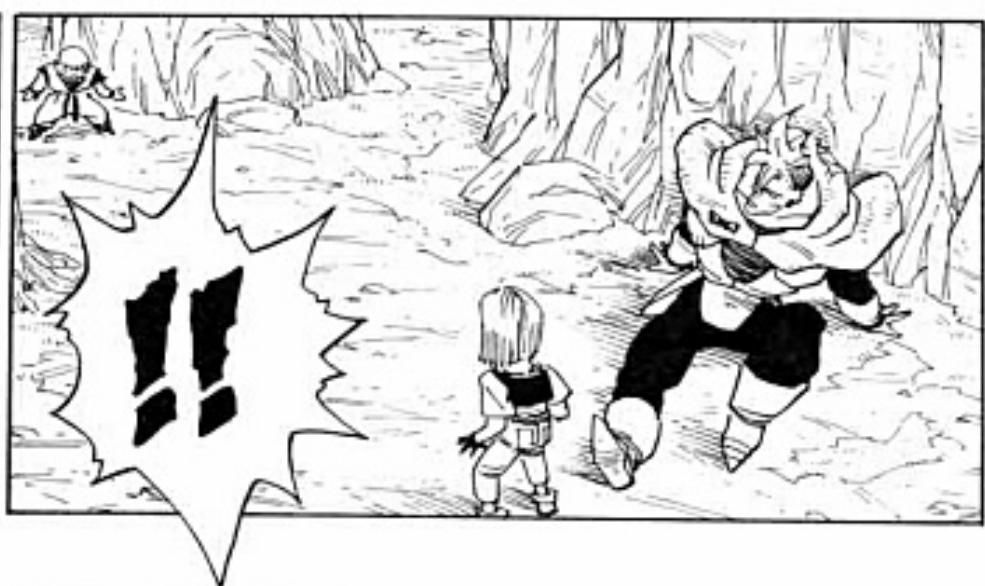




!!!! HE
ENCON-
TRADO
AL
Nº 18... !!!!

!!!! ESTABA
ESCONDIDA
ALLÍ...



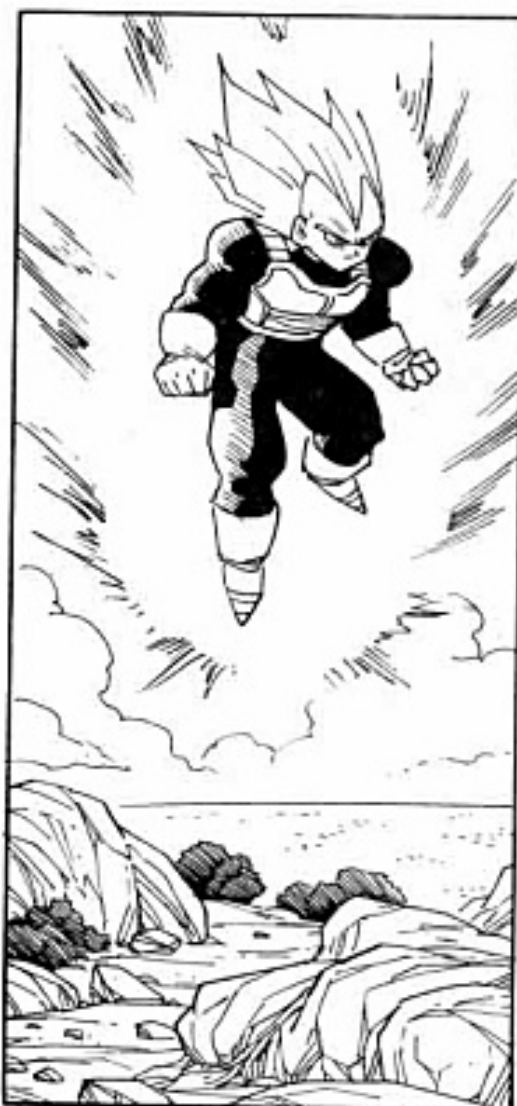






¡¡¡ NO
DEJARÉ
QUE
ALCANCES LA
PERFECCIÓN
!!!!





VUELVE CON NOSOTROS EL MES QUE VIENE.

¡La resurrección de Arale!

Parece ser que **Akira Toriyama** ha entrado en un periodo de actividad muy intensa: además de *Dragon Ball*, de su nueva creación *Dub y Peter One* (que ya mencionamos en DBZ nº10 y de la cual os ofrecemos aquí, por si no la habíais visto todavía, una ilustración), acaba de reanudar las aventuras del Dr. Slump y de Arale, después de haberlas abandonado durante casi una década. Estas nuevas aventuras aparecen en *V-Jump*, la revista a todo color lanzada hace poco por la editorial **Shueisha** que combina los manga con páginas dedicadas a los ordenadores y a la animación, y donde también se publica *Dub y Peter One*. En el momento en que se reinicia la saga, nuestros amigos de la **Villa del Pinguino** celebran el primer aniversario de **Nitro**, la segunda hija del matrimonio entre el profesor **Senbei** y la srta. **Yamabuki**; el hijo mayor de los mismos, **Turbo**, ya va por los cuatro años. Esperamos que el regreso de **Arale** a los manga se vea acompañado pronto de nuevos episodios de la serie de anime...

Nuevos viajes para Yamato

Siguiendo con los **revivals**, también hay que mencionar la vuelta de otro clásico del manga de ciencia-ficción: *Space Cruiser Yamato* (también conocido en USA como *Star Blazers*), creado por el veterano **Reiji Matsumoto** (autor de *Capitán Harlock*, que pudimos ver hace algunos años en TV3 y otras cadenas autonómicas). Desde su creación en 1978, la tripulación de la nave espacial **Yamato** ha conocido aventuras en forma de tres series televisivas y tres películas, producidas por la **Toei**. Ahora, después de haberse producido la última película de **Yamato** en 1983, a partir de mayo del presente año ha empezado a emitirse una nueva serie de episodios, cuya acción transcurre 600 años después de la primera serie. Además, se prevén tres nuevas películas, la primera de las cuales será estrenada en enero de 1994.

Manga Vídeo no para

Este sello británico continúa lanzando, para gran alegría de los **anime fans** del otro lado del Canal de la Mancha, nuevos títulos de las más recientes producciones de la animación nipona. El pasado abril apareció el primer volumen de *3x3 Eyes*, basada en el manga de **Yuza Takada** sobre una misteriosa chica de tres ojos, última superviviente de una raza procedente del Tibet, que anhela convertirse en humana. Entre sus futuros lanzamientos hay que mencionar la versión anime de *Crying Freeman*. Además, acaban de sacar el primer número del boletín trimestral *Mangazine* (me parece que es la tercera o cuarta vez que encuentro un boletín o fanzine con este título) con información sobre sus vídeos y sobre el manga y anime en general. Finalmente, **Manga Vídeo** tiene ahora un sello hermano, **Ultra Vídeo**, dedicado exclusivamente al cine fantástico japonés de imagen real. La primera cinta de **Ultra Vídeo** ha estado dedicada a *Ultraman*, el veterano superhéroe que actualmente nos ofrece TVE-1; el siguiente lanzamiento será *Tetsuo*, la película de tema **cyberpunk** de **Shinya Tsukamoto** que causó una gran expectación en el **Festival de Sitges** del año pasado. Ya lo sabéis, pues: si queréis enriquecer vuestra videoteca con lo mejor del anime, no hay mejor solución que un viaje a Londres.

Nueva serie de Masami Kurumada

Algunos lectores os preguntaréis que está haciendo actualmente **Masami Kurumada**, el autor de *Los Caballeros del Zodiaco*, dado que hace algún tiempo que finalizó dicha serie. Pues bien, actualmente está realizando para *Shonen Jump* otra nueva serie titulada *Silent Knight Show*, donde vuelve a mezclar elementos fantásticos con temas históricos. Otro autor ya consagrado, **Mitsuru Adachi**, especializado en series sobre béisbol (*Bateadores*, *Alegre Juventud*, etc.), también vuelve a la carga con una nueva creación dedicada a este deporte, *H2*, publicada desde hace poco por *Shonen Sunday*.



LOS HÉROES MÁS POPULARES VIVEN EN ESTE PLANETA



comics forum

PLANETA-DeAGOSTINI COMICS
Editorial Planeta DeAgostini, S.A.

